

Brussell, 21 ta' Awwissu 2023
(OR. en)

12393/23
ADD 1

AGRI 471
AGRIFIN 101
AGRIORG 98
AGRILEG 164
DELACTION 114

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	21 ta' Awwissu 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	C(2023) 5509 final
Suġġett:	ANNESSI tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għall-bajd, u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 589/2008

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument C(2023) 5509 final.

Mehmuż: C(2023) 5509 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.8.2023
C(2023) 5509 final

ANNEXES 1 to 4

ANNESI

tar-

Regolament Delegat tal-Kummissjoni

li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għall-bajd, u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 589/2008

ANNEX I

Termini msemija fl-Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)

Il-kodiċi tal-lingwi	1	2	3
BG	‘Яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито’	‘Яйца от кокошки – подово отглеждане’	‘Уголемени клетки’
ES	‘Huevos de gallinas camperas’	‘Huevos de gallinas sueltas en el gallinero’	‘Jaulas acondicionadas’
CZ	‘Vejce nosnic ve volném výběhu’	‘Vejce nosnic v halách’	‘Vejce nosnic v klecích’ / ‘Obohacené klece’
DA	‘Frilandsæg’	‘Skrabeæg’	‘Stimulusberigede bure’
DE	‘Eier aus Freilandhaltung’	‘Eier aus Bodenhaltung’	‘ausgestalteter Käfig’
ET	‘Vabalt peetavate kanade munad’	‘Õrrekanade munad’	‘Täiustatud puurid’
EL	‘Αυγά ελεύθερης βοσκής’	‘Αυγά αχυρώνα ή αυγά στρωμνής’	‘Αναβαθμισμένοι/ Διευθετημένοι κλωβοί’
MT	‘Free range eggs’	‘Barn eggs’	‘Enriched cages’
FR	‘Œufs de poules élevées en plein air’	‘Œufs de poules élevées au sol’	‘Cages aménagées’
HR	‘Jaja iz slobodnog uzgoja’	‘Jaja iz štalskog (podnog) uzgoja’	‘Obogaćeni kavezi’
GA	‘Uibheacha saor-raoin’	‘Uibheacha sciobóil’	‘Cásanna Saibhrithe’
IT	‘Uova da allevamento all'aperto’	‘Uova da allevamento a terra’	‘Gabbie attrezzate’
LV	‘Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas’	‘Kūti dētās olas’	‘Uzlaboti būri’
LT	‘Laisvai laikomų vištų kiaušiniai’	‘Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai’	‘Pagerinti narveliai’
HU	‘Szabad tartásban termelt tojás’	‘Alternatív tartásban termelt tojás’	‘Feljavított ketrecek’
MT	“Bajd tat-tigieg imrobbi fil-beraħ”	“Bajd tal-maqjel”	‘Gaġeg arrikkiti’
NL	‘Eieren van hennen met vrije uitloop’	‘Scharreleieren’	‘Aangepaste kooi’ / ‘Verrijkte kooi’
PL	‘Jaja z chowu na wolnym wybiegu’	‘Jaja z chowu ściółkowego’	‘Klatki ulepszone’
PT	‘Ovos de galinhas criadas’	‘Ovos de galinhas criadas’	‘Gaiolas melhoradas’

	ao ar livre'	no solo'	
RO	'Ouă de găini crescute în aer liber'	'Ouă de găini crescute în hale la sol'	'Cuști îmbunătățite'
SK	'Vajcia z chovu na voľnom výbehu'	'Vajcia z podstielkového chovu'	'Obohatené kletky'
SL	'Jajca iz proste reje'	'Jajca iz hlevske reje'	'Obogatene kletke'
FI	'Ulkokanojen munia'	'Lattiakanojen munia'	'Virikehäkit'
SV	'Ägg från utehöns'	'Ägg från frigående höns inomhus'	'Inredd bur'

ANNEX II

Ir-rekwiziti minimi ghas-sistemi tal-produzzjoni ghad-diversi metodi tat-trobbija tat-tigieġ imsemmija fl-Artikolu 11(3)

1. Il-“bajd tat-tigieġ imrobbi fil-beraħ” irid jiġi prodott f’sistemi tal-produzzjoni li jissodisfaw mill-anqas il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/74/KE. Il-kundizzjonijiet li ġejjin iridu jiġu ssodisfati b’mod partikolari:
 - (a) matul il-ġurnata, it-tigieġ irid ikollhom aċċess kontinwu għal spazji fil-beraħ. dan ir-rekwizit madankollu ma jeskludix li produttur ikun jista’ jillimita l-aċċess għal dan l-ispazju għal perjodu ta’ żmien limitat fil-ġħodu, skont il-prattika tajba normali tal-agrikoltura, u partikolarment il-prattika tajba għat-trobbija tal-annimali. Fejn ikunu ġew imposti restrizzjonijiet temporanji abbażi tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, il-bajd jista’ jiġi kkummerċjalizzat bħala “tat-tigieġ imrobbi fil-beraħ” minkejja dik ir-restrizzjoni.
 - (b) l-spazji fil-beraħ tat-tigieġ iridu jkunu, fil-parti l-kbira, miksija bil-veġetazzjoni u ma jistgħu jintuzaw għall-ebda użu ieħor għajr għall-ġonna b’siġar tal-frot, għall-imsaġar jew għall-mergħat tal-bhejjem. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-użu ta’ spazji fil-beraħ għal skopijiet oħra, b’mod partikolari l-installazzjoni ta’ pannelli solari, li mhumiex f’kunflitt mal-kundizzjonijiet tal-benessere tal-annimali kif stabbiliti fid-Direttiva 1999/74/KE u li ma jillimitawx il-mobbiltà tat-tigieġ;
 - (c) id-densità massima tal-istokkjar tal-spazji fil-beraħ fi kwalunkwe ħin ma tistax taqbeż l-2 500 tigieġa għal kull ettaru ta’ art disponibbli għat-tigieġ, jew tigieġa waħda għal kull 4 m². Madankollu, meta jkun hemm disponibbli għal kull tigieġa minimu ta’ 10 m² u meta ssir rotazzjoni biex it-tigieġ ikollhom aċċess uniformi għall-ispazju kollu matul il-ħajja kollha tal-qatgħa, kull reċint utilizzat irid jiggarantixxi fi kwalunkwe ħin tal-anqas 2,5 m² għal kull tigieġa;
 - (d) l-ispazji fil-beraħ ma jistgħux ikunu estiżi lil hinn minn raġġ ta’ 150 metru mill-egreb fetha fil-binja. Madankollu, estensjoni sa 350 m mill-egreb fetha tal-binja hija awtorizzata dment li numru suffiċjenti ta’ kenn stipulat fl-Artikolu 4(1), il-punt 3(b)(ii) tad-Direttiva 1999/74/KE jkun maqsum b’mod uniformi fuq l-ispazju fil-beraħ kollu tal-anqas f’erba’ postijiet ta’ kenn kull ettaru.
2. Il-“bajd tal-maqjel” irid jiġi prodott fl-istabbilimenti tat-trobbija li jissodisfaw mill-anqas il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 1999/74/KE.
3. Il-bajd minn “gagēg arrikkiti” irid jiġi prodott f’sistemi tal-produzzjoni li jissodisfaw mill-anqas il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 1999/74/KE.
4. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw id-derogi mill-punti 1 u 2 ta’ dan l-Anness għall-istabbilimenti ta’ anqas minn 350 tigieġa tal-bajd jew tigieġ tal-bajd għat-trobbija f’dak li jikkonċerna l-obbligi msemmija fl-Artikolu 4(1), il-punt 1(d), il-punt 1(e), il-punt 2, il-punt 3(a)(i) u l-punt 3(b)(i), tad-Direttiva 1999/74/KE.

ANNEX III

Ir-Reġjuni tal-Finlandja stipulati fl-Artikolu 24

- Lappi,
- Pohjois-Pohjanmaa,
- Kainuu,
- Pohjois-Karjala,
- Pohjois-Savo,
- Ahvenanmaa.

ANNEX IV**It-tabella ta' korrelazzjoni**

Ir-Regolament (KE) Nru 589/2008	Dan ir-Regolament	Regolament ta' Implimentazzjoni (UE)/.....
Artikolu 1	Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 2(1)	Artikolu 3(1)	
Artikolu 2(2) u (3)	Artikolu 4(1) u (2)	
Artikolu 2(4)	Artikolu 3(2)	
Artikolu 3	Artikolu 4(3) u (4)	
Artikolu 4	Artikolu 5	
Artikolu 5		Artikolu 3
Artikolu 6	Artikolu 6	
Artikolu 7	Artikolu 7	
Artikolu 8	Artikolu 8	
Artikolu 9		Artikolu 4
Artikolu 10	Artikolu 9	
Artikolu 11	Artikolu 10	
Artikolu 12	Artikolu 11	
Artikolu 13	---	---
Artikolu 14	Artikolu 12	
Artikolu 15	Artikolu 13	
Artikolu 16	Artikolu 14	
Artikolu 17	Artikolu 15	
Artikolu 18	Artikolu 16	
Artikolu 19	Artikolu 17	
Artikolu 20		Artikolu 5
Artikolu 21		Artikolu 6

Artikolu 22		Artikolu 7
Artikolu 23		Artikolu 8
Artikolu 24		Artikolu 9
Artikolu 25		Artikolu 10
Artikolu 26	Artikolu 18	
Artikolu 27	Artikolu 19	
Artikolu 28	Artikolu 20	
Artikolu 29	Artikolu 21	
Artikolu 30	Artikolu 22	
Artikolu 32		Artikolu 11
Artikolu 33	Artikolu 23	
Artikolu 34	Artikolu 24	
Artikolu 35	---	---
Artikolu 36	---	---
Artikolu 37	---	Artikolu 12
Anness I	Anness I	
Anness II	Anness II	
Anness III	Anness III	